

# REGGEL

Vidéki előfizetési árak:

Helyi áron	— — —	23 K
Félszállás	— — —	14 K
Hegyesdél	— — —	7 K

FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP

Felolvas szerkesztő és lapfőigazgató:  
HOVÁNYI KORNÉL.

Helybeli előfizetési árak:

Égész évre	— — —	24 K
Félévre	— — —	12 K
Negyedévre	— — —	6 K

Szerkesztőség és kiadóhivatal telefonja: 505. — Szerkesztőség és kiadóhivatal: Miskolc, Széchenyi-utca, Weidlich-udvar

## Szentpáli István dr. polgármesteri Installációja.

(A Reggel tudósítójától) Isten hozta Szentpáli Istvánt régi hajlékába, Isten hozta ismét közöttünk, akik már hetek óta várták érkezését. Igaz, meleg bensőséges ünnep volt a mai installáció. Az egész aktus méltó Szentpáli István nagystilű egyéniségéhez. Az a program, amelyet tőle kaptunk az ismert, a régi, de ez azt jelenti, hogy a lehető legkielégítőbb is. Ő nem változott, céljai és utjai most is azonosok és éppen ez az, ami reményt nyújt arra, hogy Miskolc városa a jövőben is komoly, jelentőségteljes fejlődésnek néz elébe!

Elnöki megnyitó.

Krizsanovszky József h. polgármester délután 3 órakor megnyitja a közgyűlést és üdvözlő a megjelenteket.

A főispán felmentése.

Dr. Plank Miklós th. főjegyző bemutatja a belügyminiszter leiratát, amely szerint a király dr. Nagy Ferenc főispánt állásától felmentette.

Ezzel kapcsolatban felolvasta dr. Nagy Ferencnek a törvényhatósági bizottsághoz intézett következő bucsulevelét:

Dr. Nagy Ferenc bucsulevele.

Tekintetes Közgyűlés!

Öfelsége által államtitkárná kinevezetvén, a város főispáni tisztségétől felmentettem.

Amidőn a tekintetes Közgyűléstől ez alkalommal bucsút veszek, hálással köszönöm a bizalmat, az értékes támogatást, melylyel rövid főispánságom alatt megajándékozni és kitüntetni méltóztattak. A főispáni székéből való távozás részemről nem jelent semmi változást abban a ragaszkodásban, melylyel én Miskolc város közönsége iránt eddig viseltetem. A legnagyobb készséggel ajánlom fel szolgálataimat továbbra is, úgy a város közönségének, mint a polgárságnak s boldognak érzem magamat, ha valamivel hozzájárulhatok szeretett városunk fejlesztéséhez és polgárait boldogulásához.

Kérem a tekintetes Közgyűlést,

hogy engemet jó emlékezetükben megtartani méltóztassék.

Öszinte tisztelettel

Dr. Nagy Ferenc,  
m. kir. államtitkár.

A bucsulevél felolvasása után Demeter Ernő állott fel szólásra s a következőket mondotta:

Tekintetes Törvényhatósági Közgyűlés!

Mély megilletődöttséggel hallottuk volt főispánunk: dr. Nagy Ferenc államtitkár ur öméltségének hozzáunk intézett, — városunk iránti igaz ragaszkodásától, törhetlen hűségétől és rajongó szeretetétől áthatott bucsuszavait.

Rövid ideig tartó főispáni tisztségéből, az ország jelen néhez viszonyai közt egyik legfontosabb és legfelelősségteljesebb közhatali állásába szőlította őt a kötelesség és a bucsu pillanatában, míg egyrészt a körükből történt távozásá felett érzett őszinte, igaz sajnálkozás és fájdalom tölti el szívünket, — másrészt az öröm jöleső érzetét váltja ki lelkünkben, hogy városunk érdekében kifejtett odaadó munkássága, eredménydus tevékenysége s nagyraihivatott képességei révén emeltetett jelenlegi magas állásába.

Városunk jóléte, boldogulása s nagygyátétele érdekében emberfeletti szorgalommal, buzgó odaadással önzetlenül kifejtett sikerdus tevékenysége mindannyiunk előtt sokkal inkább ismeretese, semhogy azok külön dícséretre, méltatásra szorulnának, — hervadhatatlan érdemeit hálással köszönettel elismerjük és mindannyian át vagyunk hatva annak tudatától, hogy városuk iránt mindenkor igaz ragaszkodással, törhetetlen hűséggel és rajongó szeretettel viseltetik és mindentörökvése városunk érdekeinek előmozdítására irányult. Indítványozom tehát, hogy mondja ki határozatilag a közgyűlés,

hogy a távozó főispán ur bucsuszavait meleg szeretettel és hálával tudomásul veszi, — főispáni működésének emlékezetét megörökítendő, Miskolc város iránt tanusított ragaszkodásáért,

hűségéért, szeretetért hálás köszönetet szavaz,

a főispáni székéből távozásá felett érzett őszinte sajnálkozásunknak és fájdalomunknak, — másrészt magas tisztségébe történt kinevezetése felett érzett örömlünknek, ugyszintén városunk közönsége ösztatlan tiszteletének nagyrabecsülésének és szeretetének a közgyűlés jegyzőkönyvében is kifejezést adunk, szerencsekívánatainkat, valamint azon kérelmünket, hogy városunkat továbbra is nagybecsű támogatásában s pártfogásában részesíteni kegykedjék, — a közgyűlés jegyzőkönyvének kivonatán tolmácsoljuk.

Demeter Ernő indítványát a közgyűlés helyesléssel elfogadta.

Dr. Nagy Ferenc-utca.

Utána Krizsanovszky József h. polgármester méltatta a távozó főispán érdemeit.

— Most, amidőn dr. Nagy Ferenc végleg bucsút vett a várostól — mondotta — lehetetlen ki nem fejeznünk mélységes hálánkat és köszönetünket azért a sok szépért, jóért, melyet volt főispánunk e városért s annak lakosságáért tett. Miskolc város polgársága hálással fog mindig visszaemlékezni dr. Nagy Ferencere. En, aki 12 éve működöm a városnál, igen jól ismertem őt, tanuja voltam önzetlen, lázas munkásságának, melyet mindenkor nagy szeretettel végzett, hogy e várost nagyra tegye. Nem lehet az ő távozásá felett oly könnyen napirendre térni, Soha sem vágyott, most sem vágyik ő hálanyilatkozatokra, semmiféle hiúsági vágy nem vezérli őt, mégis nagy tisztelettel kérem, méltóztassanak a vele szemben mindig érzett és soha el nem muló igaz hálánk és ragaszkodásunk, a személye iránti tiszteletből, a távozásá felett érzett sajnálatunkat azzal megörökíteni, hogy városunk egy utcáját az ő nevével nevezzük el s hozzá a következő bucsúiratot intézzük:

A város bucsuja a volt főispántól.

Törvényhatósági bizottságunk a belügyminiszter ur fenti számú leiratát tudomásul veszi s egyben mélyen meghatva köszöni meg

dr. Nagy Ferenc ur öméltségének bucsúiratában is kifejezésre juttatott ragaszkodását, városához s annak közönségéhez.

A törvényhatósági bizottság a bucsu pillanatában meleg szeretettel és elismeréssel gondol arra a rendkívüli nagyváranyu munkára, melyet dr. Nagy Ferenc öméltségével városára javára s annak jövőendő nagygyátétele érdekében kifejtett s meg van győződve arról, hogy ha a köz érdeke új méltóságában el nem hódítja, mint városunk főispánja még intenzívebben vette volna ki részét városunk s annak közönsége boldogulásának megalapozásában.

Amíg tehát egyrészt fájjalja dr. Nagy Ferenc ur öméltségével távozását törvényhatóságunkból, másrészt örömlünk kell annak, hogy városunk feje oly munkakörben és méltóságban nyert meg hivatást, mely ma elsőrendű fontosságú s új méltósága szűkebb hozzájára is fényt vet.

Törvényhatósági bizottságunk meg van győződve arról, hogy az a szeretet és ragaszkodás, a melylyel a távozó főispán városára iránt viseltetett, a jövőben sem fog megszűnni s ennek tudatában szeretettel üdvözlő azon hő kívánsággal, hogy nagy tudását a köz javára szűkebb hozzájárulása büszkeségére továbbra is egészségben érvényesítse.

Megfestetik dr. Nagy Ferenc arcképét.

Gálffy Ignác indítványozza, hogy a távozó főispán arcképét a közgyűlési terem számára festessék meg.

A közgyűlés úgy a Demeter Ernő, mint Krizsanovszky helyettes polgármester és Gálffy Ignác indítványát egyhangulag elfogadta.

Belügyminiszteri leirat.

A következő tárgy a belügyminiszter leirata volt, melyben közli a várossal, hogy a tanácsnoki és irodafőigazgatói állás szervezéséhez hozzájárul

Tudomásul szolgál.

Elmaradó választások.

Krizsanovszky József h. polgármester jelenti, hogy a tárgysorozatba felvett részleges tisztújítást nem lehet megejteni, mivel az előterjesztett kérelem dacára a belügyminiszter nem adott engedélyt, hogy a választások megejtésére a kijelölt bizottsági elnöki jogokat gyakorolja. — Ezért a törvényhatósági bizottság

ságnak most nincs módjában a választást megtartani.

A közgyűlés a h. polgármester bejelentését tudomásul vette.

Következett a

*polgármesterválasztás.*

Krizsanovszky József h. polgármester bejelenti, hogy a polgármesteri állásra egyetlen pályázatot érkezett be, dr. Szentpáli Istváné. (Eljenzés.) Ezután a kijelölt választmányba kinevezte dr. Genesi Samut, Lehoczky Sándort és Lossonczy Istvánt. — Vidats János Pócs Jánost, Demeter Ernőt és dr. Halmos Gézát ajánlotta a kijelölt választmányba.

*Munkában a kijelölt választmány.*

A kijelölt választmány tagjai ezután visszavonultak hogy a törvény értelmében a beadott pályázati kérvényt felülvizsgálják.

Pár perc múltán Krizsanovszky József jelenti, hogy a kijelölt választmány Szentpáli pályázatát rendben találta. (Eljenzés.)

Ezután szavazásra tette fel a kérdést, mire a közgyűlés általános eljenzés és taps közepette nagy lelkesedéssel dr. Szentpáli Istvánt egyhangulag polgármesterré választotta.

Krizsanovszky József h. polgármester indítványozta, hogy az újonnan megválasztott polgármestert küldöttség hívja meg az eskü letételére. A küldöttség tagjainak felkérte dr. Herz Ödönt, Papp Lajost, dr. Molnár Gyulát, Bajay Amandot, Bulovszky Gusztávot, Csorba Józsefet és Demeter Ernőt.

*Küldöttség megy a polgármesterért.*

A küldöttség tagjai ezután néhány pere eltávoztak.

*Megérkezik a polgármester.*

Általános figyelem és csend honolt a teremben, amikor dr. Szentpáli István, az új polgármester megérkezett. A törvényhatósági bizottság tagjai állva fogadták. Zúgó taps és eljenzés kísérte az új polgármestert az elnöki emelvényre, ahol Krizsanovszky h. polgármester felkérte, hogy mint egyhangulag megválasztott polgármester a hivatalos esküt tegye le.

*Az eskü.*

Dr. Szentpáli István erőteljes hangon, emelkedett szavakkal mondja el az esküt, amelynek letétele után Krizsanovszky József h. polgármester a következő beszéddel üdvözölte:

*A polgármester üdvözlése.*

Amikor 5 évvel ezelőtt a közöttünk fennállott szoros kapcsolat szétszakadt, hogy szerény tanácskozó termünket a parlamenttel cserélte fel, fájó szívvel bucsuztunk el Nagyságodtól és őszinte szerencsekívánataink kísérték a törvényhozásba. Most, a mikor a város polgárságának óhajtatására ismét megjelent, a régi szeretettel üdvözöljük és kívánjuk, hogy egy ízben abbahagyott alkotásait zavartalanul folytathassa városának és polgárságának boldogulására. Tudjuk jól, hogy Polgármester ur változatlan szeretettel csigge várososon és igyekezni fog, mint ve-

zér annak ügyeit a legjobb tudásával előmozdítani. Ismerjük Polgármester ur kiváló erőnyeit, nagy képességeit, éppen ezért a legteljesebb bizalommal és nyugodt lelkiismerettel üdvözöljük a város vezető állásában. Helyi érzelmeikkel üdvözölöm Polgármester urat és kérem munkásságára Isten áldását.

Lelkes eljenzés követte Krizsanovszky v. beszédét, melynek végével dr. Szentpáli István az elnöki emelvényről hozzál kezdett magvhatású programbeszédének elmondásához, amely ugy a törvényhatósági bizottság tagjait, mint a nagyszámú hallgatóságot teljesen meghódította. — Egész hangjában lágy melegség és a város iránti törhetetlen szeretet cseadült ki.

*A polgármester programbeszède.*

Dr. Szentpáli István programbeszédét egész terjedelmében itt adjuk:

Tisztelt Közgyűlés!

Amidőn az önök megtisztelő bizalmából a polgármesteri állást újból elfoglalom, úgy érzem magamat, mint a vándorlegény, aki elhagyva otthonát, vándorutra kél, de utjában megismeri az emberi szenvedélyeket, a haragot, gyűlölködést, az önző érdekeket s reá jön arra, hogy csak az otthonban vár reá szeretet, ragaszkodás és megértés.

Engem is első sorban a közgyűlés tisztelt tagjainak szeretete, ragaszkodása hozott vissza, fogadják érte igaz, mély hálámat s mindezeknek sokszoros viszonzását.

Visszatérésem másik indoka az alkotás vágya. Alkotni, fejleszteni óhajtom minden erőmmel ezt a várost s így akarom meghálálni azt a bizalma és ragaszkodást, amelylyel annyiszor kiűntettek.

De nem is ismerem ennél szebb hivatást, nemesebb munkakört, mint egy város fejlesztését. S e tekintetben többre becsülöm azt a falusi bírót is, aki községében maradandó nyomokat hagy hátra, mint a legmagasabb hivatal viselőjét is, aki meddő politikai harcokban esztette fel életét.

Tisztelt közgyűlés! Tudom, hogy úgy is súlyos feladatok várnak reám. Ez a szörnyű háboru, amely óriási ember és vagyron pusztításával a városokat is egészen új, szokatlan probléma elé állította. Ez első sorban az élelmezés problémája. Városunk élelmezése, hála az eddigi vezetőségnek, eddig is a viszonyokhoz mérten egyike volt a legjobbaknak, bizonyítéka ennek az, hogy az élelmezési hivatal alelnöksége utódokkal, illetve elődómmal tölthetett be. Csak némi részben óhajtanék e tekintetben változásokat hozni. És pedig a kereskedőket és iparosokat nagyobb mértékben óhajtanám az élelmezési forgalomba bevonni és így az árukat könnyebben hozzáférhetővé tenni és az ácsorgást megakadályozni.

A másik óhajtatásom és tervem az lenne, ha a város és vidéke közt szorosabb kapcsolatot létesítsünk. A vármegye községei első sorban hozzánk szállítsák be eladni való áruikat, ne vigyék azt Budapestre s viszont innen, mint központból láttassanak el a

kiosztásra kerülő árucikkkel.

Sajnos, ma már a legtöbb árucikk felülről kapjuk és így a beszerzésnél az egyéni ügyesség és élelmesség jó részben ki van zárva. De igyekezni fogok, — amennyiben még lehetséges —, hus és tej, továbbá a zsír beszerzésénél a város lakosságának igényeit teljes mértékben kielégíteni, különösen gondot fordítva a kis gyermekek ellátására és a gyermekhalandóság megakadályozására.

Nekünk minden erőnkkel és igyekezetünkkel azon kell lennünk, hogy a háboru pusztításait helyrehozzuk és első sorban a szörnyű embervesztéseket pótoljuk. Különösen gondot fogok ennélfogva fordítani a nép egészségügyére és a népjólét emelésére s amint lehetséges tervbe veszem egy gyermekkorház felállítását, az elhagyott gyermekek fokozottabb gondozását.

De e mellett törekednünk a háboru által okozott sebek gyógyítására is, a rokkantak, özvegyek, árvák ellátására és gondozására is, most hisz az állam gondozása mellett a városokra is nagy és szent kötelességek várnak e részben is.

Tisztelt közgyűlés! A feladatok másik nagy tömegét azok a létesítések képezik, amelyek már háboru előtt is tervbe voltak véve, de amelyeket éppen e miatt nem lehetett megvalósítani. E részben tulzó reménytelenség nélkül hivatkozhatom arra, hogy törekvésem óta még tervekben sem merült fel olyan eszme, amelylyel én behatóan ne foglalkoztam volna. Színház, tapolejai fürdő kiépítése, városháza építése, gázgyár megváltása, a Peze szabályozása ismert, régi tervek, amelyeknek megoldása nem egy-két év munkája lesz.

Talán mégis lesznek olyan kérdések, amelyeket még a háboru alatt meg lehet oldani. Mindenesetre azonban a legsürgősebb a kövezési program megvalósítása volna, melynek mindent meg kellene előznie. A másik sürgős tárgy a város újabb szabályozási tervének pályázat útján való elkészítése.

Lehetetlen itt minden tervről megemlékezni, talán nem is lenne az helyes, de méltóztassanak megbizni bennem, hogy mindent el fogok követni, ami a város fejlődését, nagyságát biztosítja.

Pénzügyi programom pedig az, hogy a város jóvedelmét közművek létesítése és jóvedelmi források felkutatása által emeljem s ne kelljen a városi pótdadó emeléséhez nyulnom. Nagy állami terhek és újabb adók várnak reánk, igyekeznünk kell, hogy a városi lakosság terhei ne tétőtessenek a városi pótdadó emelésével is.

Közigazgatási programom a régi és csak ismételtetnem azt, amit több, mint kilenc évi működéssel igazoltam. A közigazgatás feladata az, hogy fejlesszem, ápoljam, elősegítem minden törekvést, amely nem a közérdekekkel, sem a jogos magánérdekekkel nem ellenkezik. Segíteni mindenkin, aki arra érdemes. — Fejleszteni az iparok, kereskedelmek, mezőgazdaságot, de segíteni az iparost, a kereskedőt s a gazdát is, mert ezeket egymástól elválasztani nem lehet. E tekintetben a város első alkalmazott-

jának tekintem magamat, aki mindenkinek rendelkezésére áll, de a tisztviselőktől is elvárom, hogy így gondolkodjanak és cselekedjenek. Mi vagyunk a városért és nem a város mi értünk.

Azt hiszem, ez az igazi közigazgatási demokrácia s azt hiszem, nekem nem kell a mellemet verdesnem, hogy demokráta és a kis emberek barátja vagyok. Aki tud polgármesterséget vagy egész életem alatt egyetlen egy cselekedetet mutatni, amelyben nem így jártam volna el, az cáfoljon meg.

Tisztelt közgyűlés! Régi ismerősök vagyunk! Életem össze van forrva ennek a városnak fejlődésével s az talán fogyatékos erővel és tehetséggel is, de újból minden örömmel és igyekeztemmel e város és lakóinak boldogságát és fejlődését töreksem megvalósítani.

Még egyszer megköszönve a bizalmat, kérem a közgyűlés minden tagjának, a város összes polgárainak támogatását.

*A törvényhatóság üdvözli a polgármestert.*

Ezután az előzetes megállapodás szerint Vidats János bizottsági tag emelkedett szólásra, hogy a törvényhatósági bizottság nevében üdvözölje a polgármestert. A zajos helyeslésekkel többször megszakított hatásos beszéd így hangzik:

Polgármester Ur! Öt éve mult annak hogy nekem jutott az a szerencse, hogy mint a déli kerület választási elnöke a választott polgárság egyhangu mandátumát nyújthattam át Nagyságodnak s ma, amidőn újra közénk jött, ismét ama megtisztelő szerencsében részesültem, hogy ugy a törvényhatósági bizottság nevében, mint az egész város lakosságának nevében egyértelműen, meleg szeretettel, bizalommal és osztatlan örömmel és ragaszkodással ki nyilvánításával üdvözölhessem a polgármesteri szék elfoglalása alkalmával.

Súlyos megpróbáltatásokkal telt időkből foglalja el Nagyságod nagy felelősséggel járó, de díszes állását, azonban ugy a polgármestersége alatt, valamint a képviselősege alatt egyaránt tanúsított közhasznú működés jogot ad nekünk azon várakozásra, és reményre, hogy mindazokat a nagyszabású közhasznú intézményeket, amelyeket már előző polgármestersége alatt megvalósított s amelyeket székfoglaló beszédében is kifejezésre juttatott, városunk s annak lakossági érdekében, a törvényhatósági bizottság támogatásával meg fogja valósítani. Merítse ehhez az erőt és kitartást abból a személye iránt egyhangu lelkesedéssel meg nyilvánult szeretetteljes bizalomból, melyet ugy ezen bizottság minden tagja, mint a város lakossága Nagyságod iránt táplál és tegye minden lépését biztossá, éretnessé és kitartóvá az a tudat, hogy közhasznú s igazságos ténykedésében a törvényhatósági bizottság teljes erővel támogatni fogja.

De meg fogja könnyíteni polgármesteri működését ez a háboru folytán bár megfogyatkozott tanács és tisztikar, mely az egész háboru ideje alatt emberfeletti erővel, munkát, fáradságot nem kímélve, a végsőkig fokozott energiával lamkadatlanul dolgo-

zott a köz érdekében, amely tisztikarnak, ha fájt is néha ez az erős kéz bántó hatása, nem lankadott, nem esüggedt soha.

Ez a kipróbált tisztikar most a nemes lelkiület tapintatos és gyengédebb bár erényes és igazságos kéz vezetése mellett kétség-telenül fokozottabb mértékben és lelkesedéssel fog munkálkodni. — Nagy feladatok várnak a város polgármesterére, amely mindenkor számíthat a város polgárságára. Ennek a városnak lakossága az egész háború ideje alatt az áldozatkészségben mindig előljárt és meg vagyok arról győződve, hogy Nagyságodnak megértő lelkiülete és minden nemes eszméért hevülő szíve újból meg fogja találni a módot és eszközt arra, hogy ezen a súlyosan reánk nehezedett időnkben a közjólét, a körülményekhez kímélten megóvassék.

Ma amikor a világháború eseményei felnyitották az egész társadalom szemét, mindenkinek át kell hatva lenni attól a kristálytisztán leszűrődő igazságtól, hogy csak tiszta demokrácia és szociális eszméknek minden téren való kifejlesztése és érvényesítése, az emberi jogoknak egyenlővé tétele hozhatja csak meg a társadalom boldogulását. És ha Nagyságod ezektől az érzelmektől áthatva fogja mindazokat, — amiket székfoglaló beszédében elmondott — megvalósítani és a dúló háborúban elhullott vérérszák a társadalom szívében újra fakadnak és a várt béke után liktető erővel fogják mindannyian a rekonstrukció és az előrehaladás munkájából részüket kivenni, kell, hogy ez a város kereskedelmében, iparában, gazdagságában és szociális fejlődésében nagygyvá és gazdaggá legyen és ebben a működésben polgármester urat nemcsak az a törvényhatósági bizottság, hanem a város minden polgára őszinte szeretettel és ragaszkodással és bizalommal fogja mindenkor támogatni.

Szívből üdvözljük Nagyságodat a polgármesteri székben.

Ezzel a közgyűlés véget ért. A közgyűlés után a bizottsági tagok sorra üdvözltek az új polgármestert.

## Mozaik képek a polgárság értekezletéről.

Pontosan háromnegyed hét óra volt, amikor a Grand Hotel — magyar nagyvárosi hóborttal — fojtnak csufolt előcsarnokba elő értünk. A perifériákon hatalmas tömegekben tanácskoztak az emberek s az uralkodó hangulat finomságából nagyszerűen tükröződött vissza, hogy itt nagyon komoly emberek igen fontos dolgot óhajtanak ma elhatározni.

Valami szokatlan bensőséges melegség áradt a tömegből, megszünt az osztálykülönbség, az elfojtott gyűlölködés, a személyes harag és ahogy szorosán egymás mellett állottak ennek a városnak robotoló polgárai, úgy éreztük, hogy a szent célokért, a nagyszerű eszmékért még mindig tud lelkesülni az elfásult emberiség. Egészen bizonyos, hogy boldogok és megelégedettek voltak az emberek és mindenki úgy örült, — hogy a másikat ott látja.

Nem voltak hangos és heves szócsaták, de mindenki előkelő nyugalommal várta, hogy a másik menjen előre. Am csodák csodájára, amikor az egymást invitáló tömeg 7 órakor végre elindult, hogy befelé igyekezzen, állmélkodással kellett megállapítani, hogy egy kicsit elkéstek, mert az előtűnik rejtett ajtókon beözönlők már az összes ülőhelyeket lefoglalták. — De érdemükre — ezért egyáltalán nem nehezelték a másokra, sőt inkább megelégedettek voltak, hogy már helyet kapni nem lehet.

Amikor pedig Bulyovszky megérkezett, akkor már annyian voltak a választók, hogy bizony, ha nem lenne olyan fess és délceg legény a kiváló nesztorunk, de valami jól táplált öregesedő ur, sehogy sem tudott volna bebo-csájtást nyerni. Am, am őt csak szívesen látják, hiszen ki igazabb, ki nagyszerűbb, ki megértőbb híve annak kiért e népsokaság idesereglett, hogy ünnepet üljünk?

És amikor elfoglalta az elnöki széket, amikor beszélni kezdett, amikor felesendült kedves, régen ismert hangja, a zúgó, tapsoló egynehány száz emberből álló tömeg moraja egyszerre elnémult. Az emberek félbehagyták a megkezdett mondatot, hogy mindenki éber figyelemmel kísérje az elnökölő Bulyovszky szavait, hogy az előkelő tónust csak a határtalan tetszésnyilvánítás szakíthassa félbe.

Olyan volt ez a kép, — mint aminőt az utolsó négy év alatt talán az egész országban sem produkáltak. — Minden ember, — minden választó polgár — a saját akaratából, a maga elhatározásából, — en szíve parancsára jött közénk hogy a nehéz napi robot sötét, szürke fátyolát lerakva, boldog mosolygó arccal hallgassa, a szája íze szerint őszinte hévvel szónokló elnökét. Igen, olyan emberek voltak ott velünk, kik az élet jármát viszolják kora reggeltől — a nap áldoztáig, kik parancsra, kötelességszerűen járják az élet utait, de akiknek mindenkifölött szent a politikai joguk, melyeket most

talán mindannyiunk kimondhatatlan örömeire presszió nélkül fognak majdan gyakorolni — azért, hogy a maguk számára egy olyan embert emeljenek a hatalom poleára, akik az utolsó lehetőségig csak értük fog sikra szállani, — csak értük fog küzdeni.

Amikor pedig az elnök nyilatkozat kimondotta a választó polgárság le nem ítható örömeire, hogy Vidats Jánost ajánlja a déli kerület képviselőjelöltjéül, olyan tapsorkán keletkezett, hogy még a vörös hagymák is remegtek a rozoga pódiumon...

És utána sorra jöttek a szónokok a temperamentumos, az igen ügyes Hajdu Izsó, aki olyan szív-ből jövő szavakkal apostrofálta gondolatait, hogy mindenkit magával ragadott; — de éppen olyan harsány éljenzés és lelkesülő tapsvihár között dikciózott dr. Rosenberg Márton is, ki nagyon jellemző szavakban illusztrálta, hogy mennyire városi érdek, — mennyire föltétlen szükséges az, hogy Miskolc egyik kerületét a parlamentben Vidats János képviselje.

Mészáros Győző fogorvos igen kedves jelenség volt, a mindig beszakadni készülő dobogón. Nagyszerű humorral ésmegnyerő hang hordozással adta tudtára mindenkinek hogy biz ő nem is igen ismeri Vidatsot, látni se nagyon látta, de ahányszor valami jótköny vagy kulturális mozgalom van ebben a városban, mindig csak az ő nevét hallotta a vezető sorában. Ugy mondja, hogy ez a Vidats nagy ember lehet a talpán és az Isten is annak teremtette, hogy követ, — a mi követünk legyen belőle.

A választók gyűlésének érdekes pontja volt az a momentum, amikor Hoványi Kornél szólalt fel.

Ahogy pompás oratori hangja, amelylyel kénye-kedve szerint játszani tud, felesendült, olyan néma esőnd lett, hogy a szuperlatívuszokig fokozódó tetszésnyilvánítások még inkább kifejezésre jutottak. Az egész közönség ritka megelégedettséggel hallgatta Hoványit; mi pedig az ő ragaszkodó munkatársai — akiknek nevében is beszélt — boldogok voltunk. A tegnapi nap ünnep „A Reggel” szerkesztőségének is. És hogy mindenképen teljes legyen az örömünk, hogy igazán tanujelét adjuk, hogy mennyire szívvel, lélekkel hívei vagyunk jelöltünknek, hallottuk illusztris főmunkatársunkat dr. Putnoki Bélát is, ki magasan szárnyaló irodalmi színvonalu beszédben adta a mi véleményünket s aki gondolatait olyan talkalotis mezben vitte hallgatói elé, hogy szavainak esengése finom muzsika volt.

Gyönyörű este volt a tegnapi; minden, minden a legpompásabb millicube játszódtott le, de mégis a legünnepélyesebb az a pillanat volt, amikor a választók hívására kivánságára a dobogóra lépett Vidats János hogy röviden programot adjon.

Sok, igen sok viharos, lelkes ünnepeket éltünk már meg, de

olyat mint tegnap, még nem igen volt szerencsénk végig élvezni.

A tegnapi megnyilatkozás, impozánsága, a választók föltétlen, igaz lelkesedése, örök zálog, zászlónk diadalához!

(v. b.)

## Vidats János programja.

Vidats János máv. főfelügyelő, a déli kerület képviselőjelöltje a tegnapi értekezleten az alábbi nagyhatalásu beszédet mondotta:

Mélyen tisztelt választó polgártársaim!

Tudatában vagyok azon jelentőségteljes s fontos feladatoknak, amelyet legkedvesebb kötelességemnek tartok vállalni, amikor Önöknek felém irányult szíves bizalmából s hívásukra itt megjelenni szerencsém van.

Szívem mélyéből mondom először is köszönetet a személyem iránt irányult ragaszkodásért, meg fogják érteni, tisztelt polgártársaim, ha elfogódottság fog el, hogy képes leszek-e megfelelni annak az óriási feladatnak, a mely elem tárul.

Sohse kerestem a képviselőiséget, mert egész közéleti működésemben egyszerű, szerény polgártársra kívántam lenni annak a társadalomnak, annak a városnak, amelynek polgárai ma oly impozáns s igazán meglepően hatalmas módon, spontán megnyilvánult bizalmukkal felkerestek és megízsteltek. Polgártársaimnak ily hatalmasan megnyilvánult akarata előtt kötelességem meghajolni, rendelkezésükre állani. Tisztelt Polgártársaim! Nagy, nehéz időket élünk. A nagy idők nagy feladatokat, fokozott tevékenységet követelnek meg az állam minden polgárától, minden munkásától s e nagy feladathoz, e nagy munkához az erőt én, mint a társadalom szerény munkása is az Önök bizalmából meríthetem.

### A társadalom munkásainak jogai.

Nekem talán, aki a háború kezdete óta mindig embertársaim nyomorának enyhítésére, lekiüzítésére igyekeztem sokirányú tevékenységem közepette munkálkodni, hogy ezt a nyomort tanulmányozhassam és rájöttem arra, hogy csak nagy reformokkal és a társadalmat mélyen érintő átalakulással érhetjük el a nehézségek leküzdését. Ennek a feladatnak a legfontosabb és legerősebb alapját az fogja képezni, ha egy a köztisztviselők, mint egyéb alkalmazottak, a magántisztviselők, kereskedők, kisgazdák, kisiparosok, szóval a társadalom minden munkása, mint szabad államnak szabad polgárai, az őket megillető jogokkal kényszer nélkül élhetnek.

Ne legyenek osztály- és felekezeti különbségek, e nagy idők arra intenek bennünket, magyarokat, hogy osztály- s felekezeti különbség nélkül legyünk egygyök a hazát, családot és egyént szolgáló becsületes munkában, végre is értsük meg egymást és szeressük egymást. Ennek a fel-

**Ön**

csodálatra méltó eredményt érhet el a Diana-alabástrompuder és Diana-krem használata által. Mintha csak teiben fűrésztörték volna az arcát és kezét, oly végtelenül finom, friss és üde

**lesz**

a bőr ezek használata után. A női szépségápolás terén valóságos forradalmat idézett elő a Diana-alabástrompuder és krém. Köztudomásu, hogy

**a**

tegielsőbb körökben épp úgy, mint a középosztály hölgyeinél ezen készítmények a szepők, pattanások egyedi biztos ellenszere s a

**legszebb**

eredményre vezetnek.

Mindenütt kapható! Főelárusítóhely:  
**DIANA KERESKEDELMI R.-T.**  
 Budapest, V., Nádor-utca 6.

Adakozzunk a Vörös Keresztnek.

adatok a megvalósítását vártam én az előző kormánytól, ezt várom és remélem ettől a kormánytól is.

Az előző kormány, bennem, mint azt hiszem mindnyájunkban, keserű csalódást okozott s ez volt oka annak, hogy négy évvel ezelőtt a munkapártból kiléptem és semmiféle politikával nem foglalkozva, embertársaim javára megindított jótékony célu tevékenységben szívvel, lélekkel s teljes odaadással fejtetem ki minden erőmet.

#### A választójog.

Amikor a jelenlegi kormánynak céljával kitűzött arról a szándékról vettem tudomást, hogy a mindnyájunk kebelében régen óhajtott általános, községenkénti, egyenlő és titkos választói jogot veszi fel programjába, örömmel üdvözöltem ezt a tervet, mert ebben biztositékát látom annak, hogy a munka, az igaz munka az őt megillető tiszteletben és becsületben fog részesülni. De, Uraim! akkor, amikor ezt a születésiaktól fogva minket férfiakat megillető választói jogot magunknak vindikáljuk, akkor az osztó igazságnak is megfelelő, követelmünk kell a dolgozó, a családot fentartó, a kenyérkereső férj elhalálása vagy munkaképtelensége miatt mély fájdalmat érző, keserves életküzdelmet kifejtő nőnek szavazati jogát is. Az az anya, aki gyermekét örömmel áldozta fel a haza védelmére, az a feleség, aki büszkén küldte harcba az ő kenyérkeresőjét, az a nő, aki itt hon támasz nélkül van s gyermekeket, a jövő nemzedéket neveli és adja, méltán megérdemli azt, hogy mint a férfiakkal mindenben egyenlő munkás, egyenlő jogokkal ruháztassék fel.

Uraim! a jól végzett munka méltó s teljes elismerést érdemel.

Ez a jog, amelyet a kormány a haza minden polgárának biztosítani kíván, elismerés lesz ugyan, de teljessé csak akkor válik, ha minden munkásnak módot nyújt arra is, hogy ezt a jogát minden akadály nélkül gyakorolhassa. Ebben a jogban benne kell lennie a munka igaz értékelésének, benne kell lenni annak, hogy a becsületes munka becsületesen meg is legyen fizetve. Már pedig, ha a kormány arra reflektál, arra kér tőlünk bizalmat, hogy munkáját elismerjük, szívvel és lélekkel támogassuk, akkor megkívánjuk mi is tőle, hogy mindent kövessen el, amivel a nyomort enyhíteni, a létért való küzdelmet minden polgárnak egyformán könnyűvé tenni képes. Ennek szem előtt tartásával teljesen jogosnak tartom a tisztviselőknek s a munkásoknak anyagi helyzetük javítására irányuló mozgalmát.

#### A magyar vasutasság teljesítményei.

Tisztelt Polgártársaim! Tölem, mint vasutastól, ne vegyék részrehajlásnak, ha első sorban is rámutatok a háború alatt különösen is méltánylást érdemlő s fontos, megfeszített munkát végző magyar vasutasságnak jogos kívánságára és kérelmére. Ezt kell, hogy a társadalom is elismerje. Uraim, ezek a kívánságok oly égetők, oly sürgősek,

hogy azok tovább kielégítetlenül nem maradhatnak.

#### Az állami és magántisztviselők helyzete.

De ha különösen is jogos az ő kívánságuk, épp annyira jogos a többi állami, így a munkáját az egész kontinensen legpontosabban végző s országunk határain túl is elismerést nyert posta személyzetének, az odaadó, terhes s nehéz s állami érdekeket annyira érintő munkát végző pénzügyi tisztviselőknek, e nehéz időkben is nehéz kötelességüket oly elismerésre méltó módon végző törvényhatósági megyei, városi, községi tisztviselőknek és a munkájukkal szintén figyelmet érdemlő magántisztviselőknek és egyéb alkalmazottaknak ily irányú mozgalmá és követelése is. S itt, uraim, első sorban a féltve őrzött bírói függetlenség s tisztaság, becsületes magyar bírói munka kell, hogy megkapja a maga ellenétét. Kell, hogy a bírói gondtalanul, az élet nehéz küzdelmétől menten, tiszta lelkiismerettel, pártatlanul végezhesse nemes, tisztelt munkáját.

A magántisztviselők anyagi helyzetének javítása érdekében eddig ugyszólván semmi sem történt. Nem részesültek abban a támogatásban, amelyet megérdemelnek. Ezek kívánsága is sürgős kielégítésre vár.

#### A hadi árvák és hadba vonultak családtagjai.

De legelső sorban kellett volna említenem azt a szent kötelességet, amivel nemcsak a kormány, de mindnyájan az édes hazánk védelmében elesett hősök özvegyeinek és árváinak és a harcban munkaképtelenné vált hőseinknek tartozunk!... Nagy a mi hálánk, kimeríthetetlen a mi szeretetünk irántuk, de nem elég, sőt sértő, ha csak a társadalmi akcióval igyekeznénk helyzetükön segíteni. Uraim, itt a kormány gyors, energikus s körültekintő munkájára, támogatására, sőt törvényhatósági intézkedésre van szükség, a támogatásra szorulóknak anyagi helyzetén való gyors segítséssel. Munkát adni s a csak némileg munkát végezhető rokkantoknak, rendes tisztjes ellátásáról gondoskodni a teljesen munkaképteleneknek s az ártatlanul, még mit sem értő s támogatásra nevelésre szoruló hadi árváknak. Az özvegyek segélyének felemelése is nagyon is égető szükség.

A hadba vonultak családjai igen tisztelt Uraim, borzasztóan érzik a háborút; sok-sok család nyomorba került, sok-sok ekzsztencia összeomlott, helyzetükön segíteni elsőrendű kötelesség. Egy ily irányú intézkedés volna a hadba vonultak adójának elengedése is.

#### A szabad kereskedelemért.

Uraim! Miskolc város Felső-magyarország egyik legnagyobb kereskedelmi gócpontja, de ezen nagy reményre jogosító város fejlődésében egyik legfontosabb s nagyon is figyelmet érdemlő munkát a kiskereskedők végzik. A háború azonban az ő tevékenységüket is megbénította; ugyanis a kormányoknak, megengedem jóhiszemű, de a nyert szomorú tapasztalat szerint na-

gyon is téves intézkedése folytán az áruknak egyes csoportokban való egészségtelen összehalmozódása következett be. S mi lett ennek az eredménye, Uraim, az, hogy ez az organizáció a legodaadóbb munka mellett sem képes az árukat, különösen is az élelmiszereket úgy és akkor a polgárokhoz juttatni, amikor azoknak arra szükségük volna. Az utcán való ácsorgásoknak szomorú képei kell, hogy hamarosan eltűnjenek s ezt úgy vélem, úgy tartom elérhetőnek, ha az árak a jogos helyükre, a kiskereskedők boltjaiba visszavándorolnak. Legyünk bizalommal irántuk, hisz mindnyájan a haza munkásai vagyunk s ismerjük és tudjuk, hogy az ő szakszereii tevékeny munkájukkal az igényeket a célra vezető gyorsasággal, ami nagyon is fontos, kielégíteni képesek lesznek s ezzel egyszersmind visszanyerik szerény polgári jövedelmüket és megélhetésüket.

#### A kisgazdákért.

De nem lehet említés nélkül hagynom a kisgazdák nyomasztó helyzetét sem. Uraim, Magyarország különösen is földművelő állam, az édes anyaföld megművelése elsőrendű kötelesség, igen, de a munkáskezek nagy-nagy tömege ma ázó helyett kardot és puskát forgat a haza védelmében, a kormánynak elsőrendű kötelessége tehát a hiányzó munkacérot pótolni, a kisgazdák rendelkezésére bocsátani, hogy a belső munka, hőseink élelmészeti ellátása egy percre se szüneteljen. A foglyok intenzívebb igénybevétele e célt szolgálja, de a technikai eszközöknek a kisgazdák rendelkezésére bocsátása is felette kívánatos.

#### Az iparosság jövője.

Tisztelt Polgártársak! Különös s mély figyelmet érdemel a kisiparos helyzete is. A háború náluk is oly lehetetlen nehéz helyzetet teremtett, amelyen segíteni szintén elsőrendű kötelesség. Hogy dolgozzon az a kisiparos, ha nincs anyagja? Hogy éljen meg, ha nem tud dolgozni? Meg kell nekik adni a módot arra, hogy a szükséges mennyiségű anyaghoz hozzájuthassanak és azok rendelkezésükre álljanak. Gondoskodni kell arról, hogy ezeket megfelelő áron beszerezhessék s a kormány egyik fontos feladatát képezi itt is, hogy a becsületes munkát megfelelőleg jutalmazza.

#### A szabad sajtó.

A becsületes munka megkövetelheti, hogy a közrészéről is az őt illető megbecsülésben részesüljön. A közvéleménynek harsánásra pedig a sajtó, amely Magyarországon oly elismerésre méltó, pártatlan, tiszta, becsületes és óriási munkát végez, mint sehol, amelyet mindnyájan ismerünk s amely munka előtt meg kell hajtannunk az elismerés zászlaját.

A sajtó tisztos multja, függetlensége, pártatlansága megkívánja hogy véleménye nyilvánításában akadályozva, semmi-ben s senki részéről ne legyen!..

A legideális értelemben vett sajtószabadságot kívánom, sőt követelem.

Nem szorul a sajtó az én szerény támogatásomra, de én oly szívesen teszem s kötelességemnek tartom, hogy az ő kívánságuknak, velük együtt vállaltva s dolgozva, kifejezést adhassak.

A sajtó munkáját nem gátolhatja a papírhiány, kötelessége a kormánynak s égető szükség, hogy a sajtónak a szükséges mennyiség rendelkezésére álljon.

#### Szociális program.

Tisztelt Uraim, óriási átalakulás idejét éljük, ma nem közjogi pártállások szerint elkülönítve, hanem egygyé forrva, pártállás nélkül kell azokat az óriási szociális feladatokat megvalósítani teljesen demokratikus alapon, amelyek az arra hivatott vezető nyének és politikusok elé tárulnak. Ez a jelen kormánynak is programja, amely kormánnyal szemben én, t. Uraim a legteljesebb bizalommal viseltetem s szerény személyemmel a legodaadóbban s teljes erőmmel és képességemmel támogatni fogom. Ez kell, hogy minden polgárnak programja legyen. Ez ma az igazi pártprogram. Ugy fejezzem ki magam, szociális program, ez az én programom.

S ha az igen tisztelt polgártársaimnak megtisztelő bizalmából a parlamentbe kerülök, ennek a programnak alapján állok, ennek megvalósítása érdekében becsülettel odaadással, szívvel-lélekkel fogok mindent elkövetni, s fennen fogom lobogtatni azt a zászlót, amelyet fehéren, tisztán kezemből adtak s mely alatt mint bizalmuk és szeretetük jelvénye alatt fogok harcolni teljes erőmmel, szívvel-lélekkel.

**Az állami és m. á. v. tisztviselők, valamint alkalmazottak, úgyszintén a katonaság; vásárlásnál és a javítás végett behozott ékszernek 20% engedményt élveznek.**

**Vesz—elad!**

Arany, ezüst tárgyakat legmagasabb napi áron! Zálogcédulákat, zálogházból bármilyen ÉKSZER-darabokat kiváltok és azokért kivánt árat fizetek

**Rollinger Ernő**  
óras és ékszerész

Legmodernebbül berendezett óra és ékszer javítóműhely

Óriási raktár kész ékszer és drágakő tárgyakban. Pártoljuk a fiatal nemzedéket!

Ügyelni a címre:

**Munkácsi-utca 2. szám.**  
(Király-áruházzal szembe.)

Tekintse meg raktáram, vételkényszer nélkül!

#### Értesítés.

Értesítjük t. közönséget, hogy f. hó 23-ikától a savanyítási való

#### téli káposzta

eladását megkezdjük; az a cukorjegy felmutatása ellenében a Buzatéryen kapható. Személyenként 10 kg.-t adunk. **1 kor. 60 fillér.**

Az árusítás naponként reggel 7 órától d. u. 5 óráig — ebédidő megszaktítás nélkül tart.

Tájékoztatásul jelezzük, hogy a lakosság szükségletének megfelelő mennyiségű téli káposztát sikerült szereznünk s így a reá eső részt mindenki meg fogja kapni. Kérjük a felesleges tolongást kerülni s ha a vétel eszközlése céljából már nagyobb számú érdeklődő gyűlt egybe, ajánlatos, a később odaérkezőre nézve, ha a vételt másnapra halasztja.

Városi Közélelmészeti Vállalat.

## SZINHAZ.

## Heti műsor:

Szerda: Budai ház. (Vigjáték.)  
Csütörtökön: Csárdáskirálynő.  
Pénteken: Királynőm, megalok érted...

Szombaton délután: A Bor; este: Aranyeső.

## A budai ház.

Vigjáték 3 felvonásban, irtal Ráskai Ferenc. Először adták a miskolci színházban: 1917 október 23-án.

Sokszor esilíngel a telefon s az emberek sietnek a kagylóhoz, a telefon névjegyzékben sokat bűngésznek az emberek s ilyenkor sietnek a kagylóhoz, pénzt adnak az emberek egymásnak 50, 200, sőt 1000 koronás bankjegyeket, embereket kiküldenek, beküldenek, kórházi szolgák hordágyat hoznak a vakstét szimpadra, hírlapok és papírszeletek kézzől-kézre vándorolnak s ezekből a kedves apróságokból vigjátékot gyekszik trájbolni dérus alakokkal, egy külön gazdag urral, egy érzékeny lelkű nevelőnővel, egy notórius kártyással, egy zenetanárral, gazdasszonygyal stb. Ráskai Ferenc, a jó tollú hírlapíró, ki má a „Hivatalnok-leány” c. színdarabjában is kísérletet tett a színműírás terén. Nem szépitjük a dolgot, a budai házat sem nézhetjük másnak biztató kísérletnél s ha a meseszövegsé kissé kuszáltnak s zavarosnak látszik is, e defektust jótékonyan enyhíti a szerző stíluskészsége, mely meszsze tulszámnyalja a mese kompozíciót s a jelenetkezésben való avatottságot.

A budai ház alapötlete egyébként az, hogy egy külön gazdálter, kinek menyasszonyát egyik barátja elcsábította, egy budai házba rejti el Mici nevelőnőt, akiről azt tartja, hogy ez egy elzüllöt nő s ezért elhatározza, hogy bosszúból barátjával el fogja vettetni a perditát. Kiszül azonban, hogy Mici, kit a külön énekművészetre is tanított, nem az éjjeli pillangók világából való, Mici az egy erényes nő, akit nőül is vesz Enesi Zoltán, egy notórius kártyás, aki öngyilkos akart lenni, a mikor Mici is öngyilkossági gondolatokkal foglalkozott a ligetben, de mindketten szépen életben maradtak.

Ma is élnek s ha színészeink ilyen, az irodalmi opusoknak kijáró buzgalommal foglalkoznak a darabban egykönnyen nem feledjük a budai házat, a homok nem fogja befujni...

A vigjáték szereplői: Erdődy (Mici), Szendrő (Enesi), H. Reviczky (Etel (Wirthné), Hérczeg (Láng zenetanár), Faragó (Zipp lovag), Klenovits (dr. Lohner), megfeszítésével igyekeztek mulattatni a közönséget. A „budai ház egyébként könyvalakban is megjelent s kapható mindegyik köznyváruhá. Ára 4 korona.

P.

— Csárdáskirálynő — új helyarákkal. Csütörtökön este Kálmán Imre nagysikerű operettje kerül színpadra a 21-ik gyalogezred zenekarának közreműködésével. Ugyancsak csütörtökön lépnek érvénybe a városi tanács által jóváhagyott új helyárák is.

## A nyugati fronton megkezdődött a gyalogsági csata.

A rigai tengeröbölben a zsákmány 20,130 fogoly, 100 ágyu és rengeteg hadiszser.

## Magyar hivatalos jelentés.

Budapest, október 23. Hivatalos. A Monte san Gabrielle északi lejtőin kézi gránátharcban meg-hiusult két gyengébb ellenséges támadás. A többi harcútról nem jelenthetünk nagyobb harci tevékenységet.

A vezérkar főnöke.

## Német jelentés.

Berlin, október 23. A nagy főhadiszállás jelenti: Nyugati harcútról: Ruprecht trónörökös hadesoportja: Flandriában a tegnapi reggel Drambank és Pölkapelle között kifejlődött harcok estig tartottak. A francia—angol támadások célpontjai a kezükre jutott parancsok szerint két, két és fél kilométernyire fekiidtek legelső vonalaink mögött. Az ellenséget amely kezdetben csak a Houthouster-erdő déli szélén nyomult mélyebben védelmi zónánkba, ellentámadásokkal visszavetettük. Az ellenség új erőstítései a csekély, legfeljebb háromszáz méter mély és egyezer kettőszáz méter széles területnyereséget nem tudták kibővíteni. Ideoda hullámzó harcokban Pölkapellenél délelőtt és este újra meginduló erős angol támadásokkal szembea megtartottuk, illetve visszazereztük elől fekvő tölcser-vonalainkat. A támadási terület más helyein egy ellenséges roham teljesen megihusult. Szilárdan tagozott támadások irányultak a Hgeluveltől kétoldalt elterülő areyonalszakasz ellen is. Itt védőtüzünk törté meg az angol lökés erejét, amely sehol sem jutott akadályainkig. A harc területére összpontosított tüzünkben egy a franciák, mint az angolok súlyos veres veszteséget szenvedtek és foglyokat hagytak kezükön. A tegnapi flandriai csattanap teljes sikerért hozott számunkra.

A német trónörökös hadesoportja: Soissonstól északkeletre a tüzcseréi csata délben teljes erővel újból megkezdődött, minek után reggel ködös időbea csekély tüzcseréiesség mellett csak felderítő előretöréseket intéztek a franciák. Este az Ailette-lapály és Braye közti területen minden kaliberhez tartozó löszerkészletek harcba vetése folytán a tűz hatalmas hevésségre emelkedett. A sötétség beálltával az ellenséges tűz alább hagyott, hogy az után éjjeltől kezdve tulnyomóan pergőtüzzé fokozódjon. Virradatkor erős francia támadásokkal megkezdődött a gyalogsági csata. A Maas keleti partján keletfries száradok és egy rohamzászlóalj részei erőteljes tüzelőkészítés után Beaumontól délnyugatra rohammal elfoglalták a háromszázhuszonhatos magaslatot. — Több mint egyszáz foglyot szálítottunk be.

Keleti harcútról: A rigai tengeröbölben fekvő szigetek ellen indított hadműveltek teljes zsákmányát huszezeregyszázharminc

fogoly, több mint egyszáz ágyu, köztük negyvenhét nehéz hajóágyu, néhány revolverágyu, egyszázötven géppuska és aknavető, több mint egyezerkettőszáz jármű körülbelül kettőezer ló, harminc autó, tíz repülőgép, három ezredpéntzár háromszázötvenezer rubelnyi tartalommal, nagy élelmiszer- és hadiszerkészletek. — A Keleti-tenger és a Fekete-tenger között sehol sem került nagyobb harci eseleknényekre sor.

Macedón arevonat: A harci tevékenység délelőtt, esős időjárás folytán általában alábbhagyott. Este Monastirnál, a Cserna hajlásában és a Vardar nyugati partjától a Doiran-tóig ismét nagy hevésségre emelkedett.

Ludendorff.

## A képviselőház ülése.

A képviselőházban ma Szász Károly elnökölt. Jelentette, hogy Beck Lajos államtitkárra történt kinevezése folytán lemondott mandátumáról.

Folytatták az indemnitás tárgyalását.

Haller István (néppárti) a parlament feladatának tartja a nemzeti erőforrások megismerését és észrevételét annak az időpontnak, amely alkalmas a békekötésre. — Vizualtasítja a munkapárti támadásokat és rántal a munkapárti uralom hibáira. Védi a kormány politikáját és ismerteti a néppárt követeléseit.

Vadász Lipót (munkapárti) elismeri Wekerle pénzügyi zsenialitását s nehéz helyzetét is. Foglalkozik a Reichsratban elhangzott magyarelleas támadásokkal.

Wekerle Sándor miniszterelnök válaszol Vadásznak. Kijelenti, hogy két-három hét mulva előterjeszté a választójogi javaslatot. Felhívta az osztrák kormányt, hogy a magyar állam integritása elleni támadásokat torolja meg a legkeményebben. Ausztriában támadnak bennünket élelmiszeruzorsoráért, pedig nálunk Magyarországon nem olcsóbb az élelmiszer, mint odaát. Gieswein Sándor szerint a szeparációs törekvéseknek egyszerre véget lehet vetni a demokratikus választói joggal.

Az ülést délutánra halasztják. Délután 4 órakor Szász Károly elnök újból megnyitja az ülést.

Teleszky János a háborús visszaélésekről, az árdágításról, a kartellról beszél. Ez utóbbinál kívánja, hogy a rendesnél nagyobb jövedelmekre az állam tegye rá a kezét. Kivihetetlennek tartja a biztosítás állami monopolizálását.

Esterházy Mihály gróf a kormány birtokpolitikai programjáról beszél. Vácolja a tennivalókat.

Ezzel az ülés véget ért.

## Angol vélemény az entente pápának küldött válaszigyzékéről.

London, október 23. (Reuter.) Az alsóházban King Edward felvetette azt a kérdést, hogy az entente válaszol-e a pápa jegyzéké-

rr és hogy Amerika válaszáat a szövetségesek közös válaszáat kell-e tekinteni. Balfour azt válaszolta hogy ezidőszerint nincs ok arra, hogy a brit kormány által közölt nyilatkozathoz a kormány valamit is hozzá tegyen.

## A németek megszállták a Verder félszigetet.

Budapest, október 23. A Sajtóhadiszállásról jelentik: Az orosz vezérkar jelenti: A Finn-öböl bejáratánál német tengeralattjárókat fedeztünk fel. A németek nagyobb haderőke tvontak össze. — Egyvidejüleg 21-én Verder-félszigeten megkezdtek a partraszállást. Örségünket elűzték és megszállták a félsziget nyugati részét.

— Tények beszélnek, mondja a közmondás. Az osztálysorsjáték utolsó húzásán Gorzó és Társa bankház Budapest, IV. Koronaherceg-utca 9—11. szerencsés vezetői a 85068. számú 44 sorsjeggyel a 600.000 koronás jutalmat és 5000 K nyereseményt, összesen tehát 605.000 koronát nyertek. — Ajánljuk tehát t. olvasóinknak, hogy sorsjegyeiket sürgősen rendelkezék meg, mert köztudomásu, hogy a Gorzó és Társa bankház sorsjegyei hamar kifognak. Az I. osztály húzása már november 10. és 12-én.

## Aprohírdetéseket.

Aprohírdetések ára szavankénr 16 fillér. Legkisebb hirdetés 1 korona 60 fillér. —

14—15 éves jó házból való leány vidékre, keresztény családba hoz gyermek mellé Palóczy-utca 8. szám alatt felfogadtatik. 1126

Zsákvárnóleányok Princez Jankab zsák és poayvakölesönző intézetében felvétetnek. 1228

Jókarban levő magánházzal 4—5 szobával, istállóval, esetleg kerttel azonnalra keresek. Cim Újságtérjlesztőnél. 1229

Kóser libahus kapható és szíreleöntést is elfogad Gártnemé, Városháztér 18. Máday-ház. 1230

Gyors- és gépiróiskola Várostanfolyam (levelező és vitairás) háztér 5. Minden hó elsején új írásmunka és sokszorosítás elfogadtatik. — Modern írógépek. Hajduné, Sinkmann Dóra. 929

Eladó egy ujonnan fényezett teljesen jókarban levő hintó. Értekezni lehet a Vay-uti Feuerstein irodában. 885

„Viola” virágcsarnok. Tulajdonos: Ungár Imréné Miskolc, Deák-utca 6. szám. Színházzal szemben. Telefon: 666. Elvállalja menyasszonyi és alkalmi esokrok és koszorúk készítését a legizlésebb kivitelben. — Ugyazintén szép gyümölcs és főzelékféle kapható. — Vidéki megrendelések a legpontosabban eszközöltetnek. 1211

Szerény esinos leány állást keres üzletbe vagy jobb iparoshoz. Fuchs könyvkötő, Szemere-utca. 1233

Két szoba, konyhától hat szobáig lakás kenestetik november 1-re. Cim a kiadóban. 1234

Eladó ház. Mindszent-utca 5. sz. földszintes ház eladó. Értekezni lehet Korona-szálloda 5. sz. szobájában. 1235

## Borsod-Miskolczi és Debreczeni István Gőzmalom Részvénytársaság.

## Hirdetmény.

A folyó évi október hó 20-án tartott rendkívüli közgyűlés elhatározta, hogy a társaság részvénytőkéje 3500 darab és folytatólag tovább 9000 darab, összesen 12,500 darab új részvény kibocsátásával 6.500,000 koronáról 9.000,000 koronára felemeltessék, hogy az új részvények 1917 január hó 1-től részesednek az üzleteredményben és hogy a folytatólag kibocsátott 9000 darab új részvény, az új 3500 darab és régi 32,500 darab részvények birtokosainak átvételre felajánltassanak.

Ezen határozat alapján ezen részvények birtokosainak a fent említett 9000 darab új részvényt a következő feltételek mellett ajánljuk fel átvételre:

1. Négy-négy régi részvény alapján 1 darab új 200 korona névértékű részvény vehető át.

2. Az átvételi árfolyam új részvényenként 800 koronában állapított meg.

3. Az átvételi jog, annak **különböni elvesztésének terhe mellett**, 1917. évi október hó 25-étől kezdve, 1917 november 5-ig bezárólag, hétköznapokon a rendes hivatalos pénztári órák alatt

**Budapest** a Hazai Bank Részvénytársaság értékpapírpénztáránál (V. ker., Harmincad-utca 6.),

**Miskolc**on a társaság pénztáránál,

**Debreczen**ben a társaság pénztáránál,

**Kassán** a Csányi műmalom pénztáránál,

**Eperjesen** a Nagysárosi műmalom pénztáránál

a következő 4. pont határozmányai szerint gyakorolható.

Ezen határidő leteltével az átvételi jog megszűnik.

4. Aki átvételi jogával élni kíván, tartozik az elővételre feljogosító részvényeket szelvényív nélkül, számszerint rendezett jegyzék kíséretében, amelynek úrlapja a fent megjelölt pénztáraknál rendelkezésre áll, lebélyegzés végett ugyanott benyújtani, nemkülönben ezen úrlapon azokat a neveket bejelenteni, amelyekre az új részvényeket kiállítani óhajtja és **egyidejűleg** az új részvényekért darabonként 800 koronát, továbbá ennek az összegnek 1917 január hó 1-től a befizetés napjáig számításba veendő 5 százalékos kamatát, valamint a darabonként 2 korona részvénykiállítás és fokozatos bélyegilletéket készpénzben lefizetni.

5. Részvényhányadok nem adatnak ki; ha azonban oly részvényes, akinek négy-nél kevesebb részvénye van, átvételi jogát gy-

akorolni kívánna, úgy minden régi részvény után 200 korona, továbbá ennek az összegnek 1917 január 1-től a befizetés napjáig számításba veendő 5 százalékos kamata, valamint 50 fillérre rugó részvénykiállítás és fokozatos bélyegilleték-hányad készpénzbeni lefizetése ellenében egy darab igazolványt kap, amely egy teljesen befizetett részvénynek  $\frac{1}{4}$  részére az átvételi jog gyakorlását tanúsítja.

6. A részvényes által bemutatott régi részvényeket a fent megnevezett pénztárak közül az, amelynél a bemutatás történt, lebélyegzi és

a) az új egész részvényről, illetve részvényekről bemutatóra szóló **ideiglenes elismervényeket**,

b) a negyedekről pedig bemutatóra szóló **igazolványokat** szolgáltat ki.

Ugy az ideiglenes elismervények, mint az igazolványok alapszabályszerű cégálírással vannak ellátva.

7. Az **ideiglenes elismervények** végleges új részvényekre **Miskolc**on, a társaság pénztáránál 1918 február hó 15-től kezdve becsereíndők.

8. Az **igazolványok**, amelyekből négy darab beszolgáltatása egy új részvény átvételére jogosítja fel a bemutatót.

1918. évi február 15-től kezdve legkésőbb  
1918. évi május 31-ig

Miskolcon, a társaság pénztáránál **részvényekre becsereíndők**, mert különben a megfelelő részvények tőzsdei árfolyamon el fognak adatni és az érték befolyó összeg az igazolványjogosultak javára társaságunknál mint betét fog a rendes betéti kamattal kamatoztatni.

Kelt Miskolcon, 1917. évi október hó 20-án.

A Borsod-Miskolczi és Debreczeni István Gőzmalom Részvénytársaság  
Igazgatósága.

**Palócz Kálmán**  
ma és minden este  
**a Pannóniában**  
muzsikál.

**Viszketegség, sömör, rüh**  
leggyorsabban elmulasztja a dr. Flesch-féle eredeti  
**„BARNA ZSIR”**  
Nincs szaga, nem piszkít. Mindig eredeti  
pecsétetes dr. Flesch-félet kérjünk.  
Próbátégy 1.60 K, nagy tégy 3 K,  
családi tégy 9 K.  
Miskolcon kapható: BARUCH GYULA  
„Kigyó” gyógyszeráránál.

Lukács kis étteremben  
**ebéd 3.50**  
3 tál menü  
**3 tál ebéd 6.00**  
menü és vacsora  
étlap szerint  
**Tiszti vacsorák 3.50**  
étlap szerint  
**Színházi vacsora!**

**A POLLO**  
nagy mozgószínház (WEIDLICH-PALOTA).  
TELEFON 8-15.  
Hétfőn, október 22-én, kedden, 23-án és  
szerdán, 24-én  
**A GYANU.**  
Ambrus Zoltán regénye 4 felvonásban.  
**Rendes helyárak.**  
Kezdeté délután fél 7 és este fél 9 órakor  
vasárnap és ünnepnapokon délután fél 3  
fél 5, fél 7 és este fél 9 órakor.

**Vége a háborúnak!**  
Nem kell többé  
cipőtalpért hadakozni,  
mert rájöttünk arra, hogy az első Mis-  
kolczi Bőrtalpvédő és Gyorstalpaló vál-  
lalat olyan talpvédővel látja el cipőinket,  
mely felér egy pár talppal, sőt még elő-  
nyösebb mert cipőinket vízhatlanná,  
réganyossá és tartóssá teszi.  
Három havi jótállás.  
Ugyanott elvállalnak mindennemű javítást,  
talpalást, mérték utáni cipők  
elkészítését elsőrendű anyagból a legdi-  
vatosabb formákba.  
Cipőkellékek legolcsóbb  
bevásárlási forrása.  
**Első Miskolczi Bőrtalpvédő**  
**és Gyorstalpaló vállalat**  
Széchenyi-u. 56-58. szám  
a Forgóhid mellett, villamos megálló.

**Uránia**  
nagy mozgószínház  
Szerdán, okt. 24-én, csütörtökön, 25-én  
**Egyptom.** (Természetes.)  
**Falusi üdülés.**  
Vigjáték 2 felvonásban.  
**A fekete asszony**  
Dráma 4 felvonásban.  
**Rendes helyárak.**  
Kezdeté délután fél 7 és este fél 9 órakor,  
vasárnap és ünnepnapokon délután fél 3,  
fél 5, fél 7 és este fél 9 órakor.

**FOGHUZÁS**  
és szaktanács teljesen ingyen.  
Fogsorjavítások — saját laboratóri-  
umban — 3 óra alatt elkészülnek.  
Platina- és aranykoronák, aranyhidak,  
csapfogak, kaucsuk- és aranylemez  
fogsorok, valamint arany-, ezüst- és  
cement-tömések — jótállás mellett —  
[mérsékelt áron készülnek]  
**Mészáros Győző**  
vizsgázott fogtechnikus  
modernül felszerelt aszeptikus műtermé-  
ben Miskolcon, Csabai-kapu 2. szám,  
mindszenti templom mellett. Telefon 406

**Eladó azonnal**  
két szoba butor,  
két íróasztal és egy ébenfa  
szalon garnitúra  
„Merkur” szállítási és beraktáro-  
zási vállalatnál Széchenyi-u. 84

**Bőrtalpvédők**  
kaphatók  
**Hochhauser Izsó**  
„Sólyom” cipőárúházában. Borsodme-  
gyei Takarékpénztár épületében. Szé-  
chenyi-utca 72. Interurban telefon 565

**Hölgyek figyelmébe!**  
Miskolcon, Városháztér 13. sz. a.  
**modern**  
**kozmetikai intézetet**  
létesítettem, hol berlini módszer szerint  
a legújabb villamos készülékkel redős,  
petyhüdt arcot szép simává, üdévé, zel-  
ros, pattanásos, szeplős, májfoltos arcot  
széppé teszek.  
Szemölcsőt, hajszálatokat villany-  
nyal végleg, szerrel hosszabb időre  
távolítok. Vörös orr, kéz és hajhullás  
kezelése. Arcbőr hámlasztás.  
**Manikűrözés.**  
Férfiaknak d. u. 1-3-ig.  
Szombaton egész nap manikűr.  
**ROSENFELD HERMIN**  
vizsg. kozmetikusnő

Kiadja: HOVANYI KORNÉL.

Nyomatott a Klein és Lúdvig könyvnyomdájában Miskolcon.